List do Rzymian

Rozdział 12

**PARENEZA - ŻYCIE W CHRYSTUSIE NA CO DZIEŃ**

**Duchowa służba**

**[[1]](#footnote-2)[[2]](#footnote-3)[[3]](#footnote-4)[[4]](#footnote-5)[[5]](#footnote-6)[[6]](#footnote-7)[[7]](#footnote-8)[[8]](#footnote-9)[[9]](#footnote-10)[[10]](#footnote-11)[[11]](#footnote-12)**

**12:1**

G3870  
V-PAI-1S  
Παρακαλῶ  
Parakalo  
Wzywam

G3767  
CONJ  
οὖν  
un  
więc

G4771  
P-2AP  
ὑμᾶς,  
hymas,  
was,

G80  
N-VPM  
ἀδελφοί,  
adelfoi,  
bracia,

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
dla

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
―

G3628  
N-GPM  
οἰκτιρμῶν  
oiktirmon  
miłosierdzia

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G2316  
N-GSM  
Θεοῦ  
Theu  
Boga,

G3936  
V-AAN  
παραστῆσαι  
parastesai  
[by] postawić

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
―

G4983  
N-APN  
σώματα  
somata  
ciała

G4771  
P-2GP  
ὑμῶν  
hymon  
wasze

G2378  
N-ASF  
θυσίαν  
thysian  
[jako] ofiarę

G2198  
V-PAP-ASF  
ζῶσαν  
zosan  
żywą,

G40  
A-ASF  
ἁγίαν  
hagian  
świętą,

G2101  
A-ASF  
εὐάρεστον  
euareston  
bardzo podobającą się

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
―

G2316  
N-DSM  
Θεῷ,  
Theo,  
Bogu,

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G3050  
A-ASF  
λογικὴν  
logiken  
rozumną

G2999  
N-ASF  
λατρείαν  
latreian  
służbę

G4771  
P-2GP  
ὑμῶν·  
hymon;  
waszą.

**12:2**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
A

G3361  
PRT-N  
μὴ  
me  
nie

G4964  
V-PEM-2P  
συνσχηματίζεσθε  
synschematidzesthe  
dostosowujcie się do schematu

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
―

G165  
N-DSM  
αἰῶνι  
aioni  
wieku

G3778  
D-DSM  
τούτῳ,  
tuto,  
tego,

G235  
CONJ  
ἀλλὰ  
alla  
ale

G3339  
V-PPM-2P  
μεταμορφοῦσθε  
metamorfusthe  
dajcie się przemienić

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
―

G342  
N-DSF  
ἀνακαινώσει  
anakainosei  
odnowieniem

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G3563  
N-GSM  
νοός,  
noos,  
umysłu,

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
ku

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
―

G1381  
V-PAN  
δοκιμάζειν  
dokimadzein  
badaniu

G4771  
P-2AP  
ὑμᾶς  
hymas  
waszemu,

G5101  
I-NSN  
τί  
ti  
co

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
[jest]

G2307  
N-NSN  
θέλημα  
thelema  
wolą

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G2316  
N-GSM  
Θεοῦ,  
Theu,  
Boga,

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
―

G18  
A-NSN  
ἀγαθὸν  
agathon  
dobrą

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2101  
A-NSN  
εὐάρεστον  
euareston  
bardzo podobającą się

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G5046  
A-NSN  
τέλειον.  
teleion.  
doskonałą.

**Pokora i miłość we wspólnocie**

**[[12]](#footnote-13)[[13]](#footnote-14)**

**12:3**

G3004  
V-PAI-1S  
Λέγω  
Lego  
Mówię

G1063  
CONJ  
γὰρ  
gar  
bowiem

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
przez

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G5485  
N-GSF  
χάριτος  
charitos  
łaskę

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G1325  
V-APP-GSF  
δοθείσης  
dotheises  
daną

G1473  
P-1DS  
μοι  
moi  
mi,

G3956  
A-DSM  
παντὶ  
panti  
każdemu

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
―

G1510  
V-PAP-DSM  
ὄντι  
onti  
będącemu

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
wśród

G4771  
P-2DP  
ὑμῖν,  
hymin,  
was,

G3361  
PRT-N  
μὴ  
me  
nie

G5252  
V-PAN  
ὑπερφρονεῖν  
hyperfronein  
myśleć o sobie wyżej

G3844  
PREP  
παρ’  
par’  
niż

G3739  
R-ASN  
ὃ  
ho  
―

G1163  
V-PAI-3S  
δεῖ  
dei  
trzeba

G5426  
V-PAN  
φρονεῖν,  
fronein,  
myśleć,

G235  
CONJ  
ἀλλὰ  
alla  
ale

G5426  
V-PAN  
φρονεῖν  
fronein  
myśleć

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
ku

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
―

G4993  
V-PAN  
σωφρονεῖν,  
sofronein,  
zachowaniu rozsądku,

G1538  
A-DSM  
ἑκάστῳ  
hekasto  
każdemu

G5613  
ADV  
ὡς  
hos  
jak

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G2316  
N-NSM  
Θεὸς  
Theos  
Bóg

G3307  
V-AAI-3S  
ἐμέρισεν  
emerisen  
odmierzył

G3358  
N-ASN  
μέτρον  
metron  
miarę

G4102  
N-GSF  
πίστεως.  
pisteos.  
wiary.

**12:4**

G2509  
ADV  
καθάπερ  
kathaper  
Tak jak

G1063  
CONJ  
γὰρ  
gar  
bowiem

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G1520  
A-DSN  
ἑνὶ  
heni  
jednym

G4983  
N-DSN  
σώματι  
somati  
ciele

G4183  
A-APN  
πολλὰ  
polla  
wiele

G3196  
N-APN  
μέλη  
mele  
członków

G2192  
V-PAI-1P  
ἔχομεν,  
echomen,  
mamy,

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
[te]

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
zaś

G3196  
N-NPN  
μέλη  
mele  
członki

G3956  
A-NPN  
πάντα  
panta  
wszystkie

G3756  
PRT-N  
οὐ  
u  
nie

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
[tę]

G846  
P-ASF  
αὐτὴν  
auten  
samą

G2192  
V-PAI-3S  
ἔχει  
echei  
mają

G4234  
N-ASF  
πρᾶξιν,  
praksin,  
funkcję,

**12:5**

G3779  
ADV  
οὕτως  
hutos  
tak

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
―

G4183  
A-NPM  
πολλοὶ  
polloi  
liczni,

G1520  
A-NSN  
ἓν  
hen  
jednym

G4983  
N-NSN  
σῶμά  
soma  
ciałem

G1510  
V-PAI-1P  
ἐσμεν  
esmen  
jesteśmy

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G5547  
N-DSM  
Χριστῷ,  
Christo,  
Pomazańcu,

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
―

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
zaś

G2596  
PREP  
καθ’  
kath’  
według

G1520  
A-NSM  
εἷς  
heis  
jednego

G240  
C-GPM  
ἀλλήλων  
allelon  
sobie nawzajem

G3196  
N-NPN  
μέλη.  
mele.  
członkami.

**12:6**

G2192  
V-PAP-NPM  
ἔχοντες  
echontes  
Mając

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
zaś

G5486  
N-APN  
χαρίσματα  
charismata  
dary łaski

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
według

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G5485  
N-ASF  
χάριν  
charin  
łaski

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G1325  
V-APP-ASF  
δοθεῖσαν  
dotheisan  
danej

G1473  
P-1DP  
ἡμῖν  
hemin  
nam,

G1313  
A-APN  
διάφορα,  
diafora,  
różne:

G1535  
CONJ  
εἴτε  
eite  
jeśli

G4394  
N-ASF  
προφητείαν,  
profeteian,  
prorokowanie,

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
według

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G356  
N-ASF  
ἀναλογίαν  
analogian  
analogii

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G4102  
N-GSF  
πίστεως·  
pisteos;  
wiary,

**12:7**

G1535  
CONJ  
εἴτε  
eite  
czy to

G1248  
N-ASF  
διακονίαν,  
diakonian,  
służbę,

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
―

G1248  
N-DSF  
διακονίᾳ·  
diakonia;  
służbie,

G1535  
CONJ  
εἴτε  
eite  
czy to

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G1321  
V-PAP-NSM  
διδάσκων,  
didaskon,  
nauczający,

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
―

G1319  
N-DSF  
διδασκαλίᾳ·  
didaskalia;  
nauce,

**12:8**

G1535  
CONJ  
εἴτε  
eite  
czy to

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G3870  
V-PAP-NSM  
παρακαλῶν,  
parakalon,  
zachęcający,

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
―

G3874  
N-DSF  
παρακλήσει·  
paraklesei;  
zachęcaniu,

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G3330  
V-PAP-NSM  
μεταδιδοὺς  
metadidus  
rozdający

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G572  
N-DSF  
ἁπλότητι,  
haploteti,  
obfitości,

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G4291  
V-PMP-NSM  
προϊστάμενος  
proistamenos  
stawiany na czele

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G4710  
N-DSF  
σπουδῇ,  
spude,  
gorliwości,

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G1653  
V-PAP-NSM  
ἐλεῶν  
eleon  
miłosierny

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G2432  
N-DSF  
ἱλαρότητι.  
hilaroteti.  
radosnej gotowości.

**12:9**

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
―

G26  
N-NSF  
ἀγάπη  
agape  
Miłość

G505  
A-NSF  
ἀνυπόκριτος.  
anypokritos.  
nieobłudna.

G655  
V-PAP-NPM  
ἀποστυγοῦντες  
apostyguntes  
Czujący odrazę

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
[do]

G4190  
A-ASN  
πονηρόν,  
poneron,  
złego,

G2853  
V-PPP-NPM  
κολλώμενοι  
kollomenoi  
lgnący

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
[do]

G18  
A-DSN  
ἀγαθῷ·  
agatho;  
dobra;

**12:10**

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
―

G5360  
N-DSF  
φιλαδελφίᾳ  
filadelfia  
braterską miłością

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
ku

G240  
C-APM  
ἀλλήλους  
allelus  
sobie nawzajem

G5387  
A-NPM  
φιλόστοργοι,  
filostorgoi,  
czule kochający,

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
―

G5092  
N-DSF  
τιμῇ  
time  
szacunkiem

G240  
C-APM  
ἀλλήλους  
allelus  
siebie nawzajem

G4285  
V-PNP-NPM  
προηγούμενοι,  
proegumenoi,  
wyprzedzający,

**12:11**

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
[z]

G4710  
N-DSF  
σπουδῇ  
spude  
gorliwością,

G3361  
PRT-N  
μὴ  
me  
nie

G3636  
A-NPM  
ὀκνηροί,  
okneroi,  
leniwi,

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
―

G4151  
N-DSN  
πνεύματι  
pneumati  
duchem

G2204  
V-PAP-NPM  
ζέοντες,  
zeontes,  
żarliwi,

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
―

G2962  
N-DSM  
Κυρίῳ  
Kyrio  
Panu

G1398  
V-PAP-NPM  
δουλεύοντες,  
duleuontes,  
służący,

**12:12**

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
[w]

G1680  
N-DSF  
ἐλπίδι  
elpidi  
nadziei

G5463  
V-PAP-NPM  
χαίροντες,  
chairontes,  
radujący się,

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
[w]

G2347  
N-DSF  
θλίψει  
thlipsei  
ucisku

G5278  
V-PAP-NPM  
ὑπομένοντες,  
hypomenontes,  
wytrwali,

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
[w]

G4335  
N-DSF  
προσευχῇ  
proseuche  
w modlitwie

G4342  
V-PAP-NPM  
προσκαρτεροῦντες,  
proskarteruntes,  
nieustający,

**12:13**

G3588  
T-DPF  
ταῖς  
tais  
[w]

G5532  
N-DPF  
χρείαις  
chreiais  
potrzebach

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
―

G40  
A-GPM  
ἁγίων  
hagion  
świętych

G2841  
V-PAP-NPM  
κοινωνοῦντες,  
koinonuntes,  
mający udział,

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
[w]

G5381  
N-ASF  
φιλοξενίαν  
filoksenian  
gościnności

G1377  
V-PAP-NPM  
διώκοντες.  
diokontes.  
ścigający się.

**Miłość do wszystkich ludzi, nawet do nieprzyjaciół**

**[[14]](#footnote-15)[[15]](#footnote-16)[[16]](#footnote-17)[[17]](#footnote-18)[[18]](#footnote-19)[[19]](#footnote-20)[[20]](#footnote-21)**

**12:14**

G2127  
V-PAM-2P  
εὐλογεῖτε  
eulogeite  
Błogosławcie

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
―

G1377  
V-PAP-APM  
διώκοντας,  
diokontas,  
prześladujących [was],

G2127  
V-PAM-2P  
εὐλογεῖτε  
eulogeite  
błogosławcie

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
a

G3361  
PRT-N  
μὴ  
me  
nie

G2672  
V-PNM-2P  
καταρᾶσθε.  
katarasthe.  
przeklinajcie.

**12:15**

G5463  
V-PAN  
χαίρειν  
chairein  
Radujcię się

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
z

G5463  
V-PAP-GPM  
χαιρόντων,  
chaironton,  
radującymi się,

G2799  
V-PAN  
κλαίειν  
klaiein  
płaczcie

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
z

G2799  
V-PAP-GPM  
κλαιόντων.  
klaionton.  
płaczącymi.

**12:16**

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
―

G846  
P-ASN  
αὐτὸ  
auto  
Sami

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
o

G240  
C-APM  
ἀλλήλους  
allelus  
sobie nawzajem

G5426  
V-PAP-NPM  
φρονοῦντες·  
fronuntes;  
myśląc,

G3361  
PRT-N  
μὴ  
me  
nie

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
―

G5308  
A-APN  
ὑψηλὰ  
hypsela  
wysoko

G5426  
V-PAP-NPM  
φρονοῦντες  
fronuntes  
myśląc,

G235  
CONJ  
ἀλλὰ  
alla  
ale

G3588  
T-DPN  
τοῖς  
tois  
[do]

G5011  
A-DPN  
ταπεινοῖς  
tapeinois  
uniżonych

G4879  
V-PMP-NPM  
συναπαγόμενοι.  
synapagomenoi.  
dostosowując się.

G3361  
PRT-N  
μὴ  
me  
Nie

G1096  
V-PNM-2P  
γίνεσθε  
ginesthe  
*stawajcie się*

G5429  
A-NPM  
φρόνιμοι  
fronimoi  
*mądrzy*

G3844  
PREP  
παρ’  
par’  
*przed*

G1438  
F-2DPM  
ἑαυτοῖς  
heautois  
*samymi sobą.*

**12:17**

G3367  
A-DSM-N  
μηδενὶ  
medeni  
Nikomu

G2556  
A-ASN  
κακὸν  
kakon  
złem

G473  
PREP  
ἀντὶ  
anti  
za

G2556  
A-GSN  
κακοῦ  
kaku  
zło

G591  
V-PAP-NPM  
ἀποδιδόντες·  
apodidontes;  
[nie] oddawajcie;

G4306  
V-PMP-NPM  
προνοούμενοι  
pronoumenoi  
myśląc zawczasu

G2570  
A-APN  
καλὰ  
kala  
[co] dobre

G1799  
ADV  
ἐνώπιον  
enopion  
wobec

G3956  
A-GPM  
πάντων  
panton  
wszystkich

G444  
N-GPM  
ἀνθρώπων  
anthropon  
ludzi.

**12:18**

G1487  
COND  
εἰ  
ei  
Jeśli

G1415  
A-NSN  
δυνατόν,  
dynaton,  
możliwe,

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
―

G1537  
PREP  
ἐξ  
eks  
ze [strony]

G4771  
P-2GP  
ὑμῶν  
hymon  
waszej,

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
ze

G3956  
A-GPM  
πάντων  
panton  
wszystkimi

G444  
N-GPM  
ἀνθρώπων  
anthropon  
ludzi

G1514  
V-PAP-NPM  
εἰρηνεύοντες·  
eireneuontes;  
bądźcie w pokoju.

**12:19**

G3361  
PRT-N  
μὴ  
me  
Nie

G1438  
F-2APM  
ἑαυτοὺς  
heautus  
siebie samych

G1556  
V-PAP-NPM  
ἐκδικοῦντες,  
ekdikuntes,  
mszcząc,

G27  
A-VPM  
ἀγαπητοί,  
agapetoi,  
ukochani,

G235  
CONJ  
ἀλλὰ  
alla  
ale

G1325  
V-2AAM-2P  
δότε  
dote  
dajcie

G5117  
N-ASM  
τόπον  
topon  
miejsce

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
―

G3709  
N-DSF  
ὀργῇ·  
orge;  
gniewowi;

G1125  
V-RPI-3S  
γέγραπται  
gegraptai  
napisane jest

G1063  
CONJ  
γάρ,  
gar,  
bowiem:

G1473  
P-1DS  
Ἐμοὶ  
Emoi  
*Mnie*

G1557  
N-NSF  
ἐκδίκησις,  
ekdikesis,  
*pomsta,*

G1473  
P-1NS  
ἐγὼ  
ego  
*Ja*

G467  
V-FAI-1S  
ἀνταποδώσω  
antapodoso  
*odpłacę,*

G3004  
V-PAI-3S  
λέγει  
legei  
― mówi

G2962  
N-NSM  
Κύριος.  
Kyrios.  
Pan.

**12:20**

G235  
CONJ  
ἀλλὰ.  
alla.  
Ale:

G1437  
COND  
ἐὰν  
ean  
*jeśli*

G3983  
V-PAS-3S  
πεινᾷ  
peina  
*byłby głodny*

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
*―*

G2190  
A-NSM  
ἐχθρός  
echthros  
*wróg*

G4771  
P-2GS  
σου,  
su,  
*twój,*

G5595  
V-PAM-2S  
ψώμιζε  
psomidze  
*karm*

G846  
P-ASM  
αὐτόν·  
auton;  
*go;*

G1437  
COND  
ἐὰν  
ean  
*jeśli*

G1372  
V-PAS-3S  
διψᾷ,  
dipsa,  
*pragnąłby,*

G4222  
V-PAM-2S  
πότιζε  
potidze  
*daj pić*

G846  
P-ASM  
αὐτόν·  
auton;  
*mu;*

G3778  
D-ASN  
τοῦτο  
tuto  
*to*

G1063  
CONJ  
γὰρ  
gar  
*bowiem*

G4160  
V-PAP-NSM  
ποιῶν  
poion  
*czyniąc,*

G440  
N-APM  
ἄνθρακας  
anthrakas  
*węgle*

G4442  
N-GSN  
πυρὸς  
pyros  
*ognia*

G4987  
V-FAI-2S  
σωρεύσεις  
soreuseis  
*będziesz sypać*

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
*na*

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
*―*

G2776  
N-ASF  
κεφαλὴν  
kefalen  
*głowę*

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
*jego.*

**12:21**

G3361  
PRT-N  
μὴ  
me  
Nie

G3528  
V-PPM-2S  
νικῶ  
niko  
daj się zwyciężać

G5259  
PREP  
ὑπὸ  
hypo  
przez

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
―

G2556  
A-GSN  
κακοῦ,  
kaku,  
zło,

G235  
CONJ  
ἀλλὰ  
alla  
ale

G3528  
V-PAM-2S  
νίκα  
nika  
zwyciężaj

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
przez

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
―

G18  
A-DSN  
ἀγαθῷ  
agatho  
dobro,

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
―

G2556  
A-ASN  
κακόν.  
kakon.  
zło.

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).

1. ) lub *zachęcam*. [↑](#footnote-ref-2)
2. ) w zn. *odwołując się do*. [↑](#footnote-ref-3)
3. ) Tj. ze względu na to, **(1)** jak hojny jest Bóg w swoim miłosierdziu, **(2)** jak wiele On dla nas uczynił, **(3)** jak wiele chce uczynić dla innych i **(4)** jak hojnie chce nas wesprzeć w tych wysiłkach. *(Zaremba)* [↑](#footnote-ref-4)
4. ) termin opisujący składanie ofiary (Rz 12:1); w Łk 2:22 użyty w kont. ofiarowania Jezusa; w Rz 6:13 oddawania siebie na służbę Bogu; w Ef 5:27 przygotowania Kościoła przez Boga do chwały; w Kol 1:28 przygotowania osoby wierzącej przez duszpasterza do spotkania z Jezusem. *(Zaremba)* [↑](#footnote-ref-5)
5. ) w zn. *duchową*: λογικός ozn. też służbę rozumną, właściwie pojętą, por. Rz 12:1 z 1P 2:2. Słowo to opisuje działanie płynące z przekonania i głębokiego pragnienia. *(Zaremba)* W przeciwieństwie do kultu pogańskiego czy judaistycznej religijności, służba Kościoła ma mieć związek ze Słowem, być wyrazem opartej na Ewangelii śmierci i zmartwychwstania Chrystusa, symbiozą rozumu, życia w świętości z wypływającą z głębi ducha, służbą na rzecz Boga. [↑](#footnote-ref-6)
6. ) ozn. służbę zarówno w imieniu Boga, jak i na rzecz Boga (Hbr 9:6). *(Zaremba)* [↑](#footnote-ref-7)
7. ) lub *nie podporządkowujcie, nie bądźcie podobnymi, nie bierzcie wzoru*. [↑](#footnote-ref-8)
8. ) W opozycji do μὴ συνσχηματίζεσθε, chrześcijanin ma się μεταμορφοῦσθε, poddać przemienianiu w odnowieniu umysłu zgodnie ze wzorem woli Bożej. [↑](#footnote-ref-9)
9. ) lub *rozróżnić, rozeznać, rozpoznać*. [↑](#footnote-ref-10)
10. ) tj. zapewniające dobry owoc (Łk 8:8), zdrowe (Mt 7:11, 17), przydatne (Ef 4:29); pomyślne, szczęśliwe (1P 3:10), czyste (1Tm 1:5); mocne (Tt 2:10); wiarygodne (2Ts 2:16). *(Zaremba)* [↑](#footnote-ref-11)
11. ) lub *co jest wyrazem dojrzałości*. [↑](#footnote-ref-12)
12. ) lub *podzielił, przydzielił*. [↑](#footnote-ref-13)
13. ) lub *proporcji* w zn. *na miarę wiary*. [↑](#footnote-ref-14)
14. ) dosł. *roztropni* ale w negatywnym znaczeniu *zarozumiali*. [↑](#footnote-ref-15)
15. ) w zn. we własnych oczach. [Prz 3:7](https://kosciol-jezusa.pl/NPI/240/3/7), [Iz 5:21](https://kosciol-jezusa.pl/NPI/290/5/21). [↑](#footnote-ref-16)
16. ) lub *troszcząc się*. [↑](#footnote-ref-17)
17. ) lub *przed*. [↑](#footnote-ref-18)
18. ) lub *zachowując pokój*. [↑](#footnote-ref-19)
19. ) [Pwt 32:35](https://kosciol-jezusa.pl/NPI/50/32/35). [↑](#footnote-ref-20)
20. ) [Prz 25:21](https://kosciol-jezusa.pl/NPI/240/25/21), [22](https://kosciol-jezusa.pl/NPI/240/25/22) [↑](#footnote-ref-21)